Ղ 6039 — 1905 ՄԱՐՏ 24 ԲԷՆՃԵԼՆԳԻՀ — 1328 ՄՈՒՀԱՄԱՐԻՄ 30 — ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇՏԸՐ

ԱԳՕՆԷ ՓԻՏԱԳԼԱՐԸ

	12 պլեգ	6 պլեգ	3 պլեգ
ՍՊԱՆԿՕՂ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇԻՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ.-ական

ԲՕԼԻԹԻԳԻՇԷ ՄԻԼԼԻՇԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՇԷ ՍԱՐՐԱՖԻՇԷ ՎԷ ԻԼՄԻՇԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՓԻՏԱԳԼԱՐԸ

Լինէք, Ճնէք վէ Յիւնէք սահիֆէ ղշ. 5
Կիւնէք սահիֆէ սաքիրէ » 3

Խարբերտէի Սբ Աստուածածնայ Պազէ Ալի Ճառատէսինէ նումէրօ 20 Ճիվէլեկեան մաքազասրնան սրբ. Գեոֆֆէի մէվասս հագգընան կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվասը նէֆիյա սահիբ պէնալէր մէհէմանէն գազալ օլունմադ վէ սերճ օլունմայան եվրաք իսաե օլունմայաճագ։

ԳԻՆԼԻԻԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՑ

Ժէնէրալ Լիմէվիչ՝ Գիրին չէհրինի մուսաֆիյա գարար վերմիշ օլմաղլա, Բուսլար պաս մէվգի էթրաֆընա իսթիհքամլար ինչա վէ խէնտէքլեր գազմագա խմիշլեր։ Եկեր պաս խապէր ատղրաս իսէ՝ եռգընան պէօյիւք պիր մուհարեպէ վաւգաւա կէլէպիլիր։

Վլատիվօսթոգը եէնի իսթիհքամաթընը ինչանթը խէթամ պուլմըշ օլմաղլա, պաս չէհիր մուհասարէյէ սաս յանաճագ պիր հալաե խմիշ։

Ամանոն Բիւ՝ ժէնէրալ Լիմէվիչին պաս ասն կիւնլերաե սէքսէն պին քիւլիւք պիր խմաս գաւվէթի ալմըշ օլաւղընը պիլմէրիյօր իսե ամ, պաս խապէրին ասլ ու էսասը օլմասընը ալչքամար սբր։ Պաս կիպի էսասըդ հավասիս իւլ Բաս ամանոնը Ճաբոն ժէս ներալլարընը ալատամադ։

Սիպէրիա խարթը իւլ Վլատիվօսթոգա 9 սաաթ եէնի սէնիդ ալթը թօրբիսսը կէօնտէրիլմիշ իմիշ։

Ալէքսանիա իմբէրաթօրը՝ պաս ալտը 10քնաս Գէորգիաս կիսէէէք իմիշ։

Տիկէր թարաֆտան միւշարէլէյին՝ մայիսին 10քնաս սահի Լօնտէն ելալէթինէ կիսիպ 16նէք գալ օրասալը թէնգիլ իսէէկի վէ կրավլօթ մէյսանընա Մէց սասքիրինէ պիր բէսսը կէչիա իմբա իթիսիբէէկի խապէր վերիւիյօր։

Իմբէրաթօր՝ Սբանիա գրալընա պիր թէլեկրաֆնամէ չէքերէք, Բօր-Մահնա սա հագգընան իմբա օլունան մէրասիմէն սալալը թէչէքքիւ ելլեմիշիր։

Հինդիսթանքն Բէնգալ էյալէթինէ պուլընան Լահոր չէհրինէ կարէքաթը արդիւ վաւգաւա կէլմիկի, պանքն պիր չոգ խասարաթ վէ թելեֆոնը մանէկ օլաղը՝ Լահարասան պիլիրիյօր։

Ալէքսանիա պաշ վէքիլի՝ «Թայմզ» գազէթասընա նէյր օլունըդ Ալէքսանիա իմբէրաթօրընա աթի իսիլէն նանագա՝ ֆաշլա վէ կանլաղ ֆգրալար պուլընարդընը պիլիրմիշ իր։ Պաս նանագըն սուրէթը սալիյէսինին նէյրինէն ասնրա պիլիմիշլի էնսիյէլերին զամի օլմասընը սաիր մամլիսլէրի պէյան էթմիշ իր։

Բաստա խարիթէյի նազրը գոնթ Լամզսդորֆքն եէրինէ գոնթ Մաւրավէֆ, վէ մալիյէ նազրը Մ. Գոչոզոֆ եէրինէ Մ. Բօգրէլնէլ Թալին իսիլմիշ իմիշ։

Աֆէմթաթանքն Ուրմիա չէհրինէ պունան եվվէլ պիր Ամերիգա միսիոնէրի Թէլեֆ իսիլմիշ օլաղընան, Ամերիգա վէ Իրան հիւքիւմէթլէրի արասընա զանհուր իսէն մէսէլէ Թեհրանի օլունմաղ իմիշ։

Զաբրն էմրի իւզերինէ Ֆինլանտիալը պունան սոնրա Բաստա հիւքիւմէթինէ սոքէր վերմէյէճէլէրի կիպի, պունան սոնրա Բաս մէմուրլարը եէրինէ ամ Ֆինլանտիալը Թալին օլունճագ սբր։ Միւշարէլէյի Զար «Զէմսքի Սօպրանը» եանի Բաս մէճլիսը ամանմրանին իթիմաք իչուն պիր լայիհա Թանզիմ իսիլմէսինէ սահի մասամաե էթմիշ իր։

Թրիէսթէսէն Բաթրասա կիթմէքքէ օլան վէ քէթէն պալեալարընը համիլ պուլընան «Տալմացիա» նամ Աւթրիա վապորը իլինամ պիր հանկը զանհուր իսիրեք, 1000 գասար պալա հանմըշ սբր։ Խասարթը վագաս 100,000 ֆրգ. բասաէօրնամ սիր։ Եանկընը վաղանինի միթէաղդ սերնալ Բալամպալարա սէնիդան սու չեքիլեսրեք վապոր իլե համալէսինին պէօյուք դբամը գաւրթարըլմըշ սբր։ Սանկը քէթէն պալեալարընը պիրիպիրինէ սիւրիւլմէսինանէ իլերի կէլմիշ սիր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Այնէն ալընան էյնա անպարլարա գալարագ պօպուլյա չիւրիւմէքաե վէ սեյերինին հէման եարբը սեֆիլեպիլեճեք պիր պահա իլե սաթըլմադա սբր։ Պու հալ խաղինէյե պէօյուք պիր գարար օլաւղընան, վարիա օլան էյնալարա ֆազլա ֆիյաթ թագիր իսիլմէսի վէ պահալը ֆիյաթ թագիր օլունդըգը հալաե թիւհամը այնէն բեամ վերմէկէ գալեգալարդըրընան միւսքին մերթեպե բեամը այիր ալընմասընա հագգըյլա սիգգաթ վէ զայրեթ օլունմասը ճէմիյէթը Բաստայիկը գարարբյա էմանէթաէն լազմ կելենլերե պիլիրիլմիշ սբր։

—Երզրում վիլայէթի արազիսինին հեր սեւրլու ազաճ վէ նէգաթաթ եէթիշէրիմէք խուսուսընա ֆէվգալատէ իսթիհսան վէ գազիլիյէթի սերքեար պուլընմասընա վէ վիլայէթը միւշարեյէհնա բիրինճ ղբրաթընան սահի մաթլուպ վէհհյե թեէմինը թերագդրընասի ֆայատ պահիհի օլմասընա մէպնի, նիւմունե թարլաընա պէր օլունուպ եհալիյէ նիւմունէսի կէօնթերիլմէք իւզրե մեգասը քանֆի գբբ բիրինճի կէօնտերիլմեսի վիլայէթը միւշարեյէհնա իլա գելընմըշ սբր։

—Էսքիրն վիլայէթի ժանսարմալարընը սահի թենոգ վէ թանղիմ իրատէի Սենիյէ իդթիդասընան օլմասըյլա Սելանիկաե օլասուզը կէպի էսքիրնէ ժանսարմալարընը սա թալիմ իթմէք իւզրե մերքեզը վիլայէթաե պիր ժանսարմա մեքթեպի քիւշասը վէ պաս մեքթեպ բրոկրամընդա սա Սելանիկէսի մեքթեպ բրոկրամընա թեվֆիգ իսթիմէսի գարարլաշըրըլմըշ սբր։

—Երզրում վէ Խարբութ վիլայէթլերինաե ժանսարմա թենոգրաֆընա միւթեալիգ թեասիր քէմալը կերմի իլե էթթիրագ օլունմադա սբր։

—Ինչա վէ թեմսիա իսիլմէքաե օլան Համիսէյի հիճազ չէմէնֆէքէրինին մեսարիֆը ինչանէսինէ մեսարիֆ օլմագ իւզրե Թաշոզ մեսարինը հիմայանը իլթիգամը խարբեի միւսիրը ուսմանիսի Մ. Էսասին Շրայաել թարաֆընան 150 սահա Օսմ. ալթանը իթա վէ մեպղաղը մեզգաւր խաթթը ալի իսարեե մանէյեե նեգարեթի վեգնեսինե թեալեմ իսիլմիշ սբր։

—Վիլայէթլերաե ուսմուրը նամֆիսա վէ թարիգ ինչաթընա հասբ ու թախսիս օլունան վարիսաթը սբրֆ ո ճիհեթե սարֆընա իհթիմամ իսիլմեսի լիւզումը իգթիզա խանէլերե պիլիրիլմիշ սբր։

—Թահրիրը ճեսիսին իքմալինի միւթեագդը, հէնի թէղքերէր Օսմանիլիերին թեվզիր վէ եակի թեգքերէլերին հէման թօրլաթարբլագ, թեպլիգաթը սապրգա սահիրէսինաե մահվ իսիլմեսի խուսուսընդն իյնաղ իսէնլերե եմր ու իշլրը մերճիրինե պիլիրիլմիշ սբր։

—Զաբը հազրէթը Շեհրիյարիյե Աւթրիա իմբէրաթօրը թարաֆընան եեկենի արշիսիգ Լեոբօլա Սալվաթօրը պիր մախասմը տիւնեայա կելմիկինէ սահիր կեսանէրիլեն նամեի մախասս խաքիսի Շահանէյ արզ օլունմագ իւզրե մագամը Սասարեթրեանհիյե թագիմ գելընմըշ սբր։

—Իրեգճիլիք սենասթընդն թեեմ-

մինը թերագդրը իչիւն, եհալիյե հիւքմը մինալ կեսաթերիլմէք իւզրե պաս քէրրե մագամը սահինաեն պիր քիլո Թութ թօխասմըյլա պիր գաւթաս իրեք պեօճեկի թօխասմը ճելդա վե իչ պուլուգ քիլո Թութ թօխասմըյլա Ձ գաւթաս իրեք պեօճեկի թօխասմը Ատանա վիլայէթի նիւմունե թարլալարընա կեսանտերիլմիշ վէ մեզքիւր պեօճեկ թօխասմարընդն սասուլի սահրեսինաե տելեարագ սենասթը մեզգիւրեսինի թերագդրը իչիւն սայ ու զայրեթ օլունմասը մեզգիւր թարլալար միւսիրեսինե իչար օլունմըշ սբր։

—Թասասարը ազնամ մեվսիմի հիւլուլ իթմիշ օլաղընան, հեր թարաֆճա մեմուրիյեթը միւլքիյե վե սաքերիյեսինին սան սերեճե սասրը իհթիմամ կեսանթերերեք, պաս պապաեքի վարիսաթը խազինեսինին վագթյա վե թեմամյա թահսիլինե սիգգաթ օլունմասը մերճիրինճե լազմ կելենլերե պիլիրիլմիշ սբր։

—Մեսարիֆ միւսիրիյեթլերինին Մեքթեպը Միւլքիյեի Շահանէ մեզունլարը միյանընա եկլիյեթ վե սերյեթ իսե թեմեյլիգ իսանլերե սիգգաթ իսիլմեսի հասրը խուսուսընա սիգգաթ իսիլմեսի լիւզումը՝ պաս քէրրե սե մերճիրինճե լազմ կելենլերե պիլիրիլմիշ սբր։

—Մ. Զանսեր վե Մ. Հիւիսեն՝ սաեն Մալիյե նազրը սեվի. Նազիք բայա հազրէթլերիյլե միւլագաթ իթմիշլեր սբր։

—Սուրիա վիլայէթինաեիսման հեվալիսինաե Հիճազ չէմէնֆէքէր խաթը կեսդերիսհընան մեվճուտ օլան վե ֆօսֆաթ ալ չօ սեեկիլեն եմրանդն եմ վե ֆեբրուարթը իմթիյազը Խաթթը Ալի նամընա իհսան պուլրսմուշ վե 3 սեեկ միւսաեթլե օ թարաֆլարա Սալթ գազասընա մեզգիւր ֆօսֆաթ ալ չօնդն սրկեր պիր չերգեթ թարաֆընան եվվելեճ իլթիգամ խսիմիշ օլաղընան, պունդն իբարաճաթը բեամ նիսպիսինին գօմիսիօնը ալի նամընա ալընմասը խուսուսընա եմր ու ֆերման պուլրսմըշ սբր։

—Գրիւքսել Օսմ. սեֆարեթի իւչիւնճի քաթիպի Նորասունիկան Տերան պեյե Իրան սեվվեթի թարաֆընան իւչիւնճի բիւթպեսեն պիր գբբա Շեր ու Խուրչիա նիշանը վերիլմիշ սբր։

—Բեթերպուրգ Օսմ. սեֆարեթի միւսթեշարը սասա. Ֆաուսա պեյին խասթալըգը սեվամ իթմեսիյլե պա իրատէի Սենիյէ մեեզունիյեթի 3 սա թեմսիա օլունմըշ սբր։

—Կեչեն ճուսասա երթեսի կիւնիւ իգմիր իսթինֆը ճեգա մահգեմեսին. սե ճինայեթլե միւթեկիմ պաղ սասալարդն մուհաքեմեսի պիլիճրա, պունլարան 4ի խասսա մահքամ իսիլմիշ վե պիրինին պերաեթինե գարար վերիլմիշ սբր։

—Մեմուրին քեֆիլերի եօգլամա իլմուխապերլերինին մուգավիլթ մուհարբիլիքերինին պիր խարճ թասարֆի հագգընան իթթիֆագ օլունան գարար, մեմուրիյեթինե խուսուսիյլե ազ մասրֆ օլանլարդն պիր իյ իչիւն միւթեասիսա խարճ վերմէք մեճգուրիյեթինաե պուլունարբլամասը միւթալեասընա միւսթեհեա օլմասընա կեօրե, եօգլամա մուամելթընա խասեմե իւճրեթի վե սոնրե թալեգ խսիմեսի մուգասիրը սասալթ օլաճագը Շուրսի Ցեվֆեթ Մալիյե սոնրեսի գարարբյա Ասլիյե Նէզարեթինաեն ուսմամ սալիյե միւֆեթթիշլերիյլե իսթինաճ միւասսիսի ուսմանիսերինե եաղրմըշ սբր։

—Իմբէրաթօրիցա Էսթէնի, պիր վագթանա պերու Մըսրըա պուլ-

ունընդքն կեչեն մարա 27սե Գահիրեսեն Խորթ Սաիտ կիթմիշ վե սթասիօնատա Խըտիվ հազրէթլերի իլե Հիւսէյին Ֆամիլ բայ, Ռիզա բայ, Լեսի Ֆրամը, գօնսօլոսը, Մեսրիֆ միւսթեշարը Եագուպ Արթին բայ վե սահրե թարաֆընան խաթիգալ օլընմըշ սբր։

—Այաքն վիլայէթի սեր միւհենտիսի Երուանդ Խորասանճեան եֆ.յե Իրան Շահը թարաֆընան Ցիւնճիւ ռիւթպեսեն պիր գբբա Շեր ու Խուրչիա նիշանը վերիլմիշ սբր։

—Գոնթը-Ամիրալ Բէթրուսքինին գօմանտասը ալթընա օլուգ, պիր գաշ կիւնեսեն պերու Իպմիր լիմանընա պուլընան Աւսթրիանդն Գահրը Սեֆիա ֆիլօսը պաս սագահ մեզգիւր լիմանան հարեքէթ իթմիշ սբր։

—Գօսբուս հազոխանէսինաե պուլընան միւհրիյլերեն Թալեգ օլան 150 քիշիսեն ալընբքլար թերթիզիյե թարիսաթա պաշլանըլմըշըր։

—Ցիւն եազարզըմըզ վեհհյե Սուլթան Ահմետ ճիվարընա Գինպրիսրեք գուրգինաե Ուզուն Շեհաեսաեն մահալլեսինաե պօյոգը Խալիլ ազանդն միւթեասրբքի օլաւզը խանդն ալթ գաթքընան սասթ 7 բասաեներինաե եանկընդ զուհուր իսերեք խանդն 8 սասրը եանարզը վե 2 օսասը եբգասբրբլարզը հասրե պասասբրբլմըշ սբր։

Մեզգիւր խանան սաքին համմալ Նուրի վե Շեբեքի վե պերպեր Մուսթաֆա վե պիր սիլենճինին պաղը մահալլերի եանմըշ սբր։

Եանկընդ էանասընա պիր օսասա իգամեթ իսեն արզասը Ահմեթին զեվճեսի Ամիլ պայլմըշ իսե սե, հեման գուրթարըլմըշ սբր։

—Եարբն Բաստրա եօրթաս օլաղընան Դալաթա Գօրասը գարալը օլանագ սբր։

ԻՏԼԱՍ

Գալաթասա Արազ Ճամիսի ճիվարընա մանգիմ վե Ալանա Համամա Ճիլճեճի խանընա քերեսթ թիճարեթիյլե մեշղուլ օլան Հաֆըզ Բագիմ եֆ.նին իլանը իֆլասընա վե մեսուլհը իֆլասիյենին բուլեթ վե թեսվիյեսի իչիւն ասան մահքեմեսեն Եանդօ եֆ.նին Ժիւմ գօմիսեր վե ասավա վեքիլերինաեն Մահմուտ Մահիր եֆ. իլե Մեհմէտ Գեհրամ եֆ.լերին մանվագգաթ սինանք թասիլերինե սաեն Իքինճի Թիճարեթ Մահքեմեսինաեն գարար վերիլմիշ սբր։ Մաֆիֆիսը մեզգուսընն թեքմիլ զօրճը 9000 լիրա իմիշ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒԿԻՆ

Հօլլեն վագթը նէյր օլանմըշ թելեկրաֆլար սբր։

ԹՕՔԻՕ 5 ապրիլ.—Աժանս Բիւթերին իշարընա կեօրե, Զանթաստի Ճաբոն սասքիրը մուհաֆազարընդն պիր գբբա Բաստրը Զանհուլու վե Սամիսենթենի մեվգիլերինաեն չզգարմըշ, վե այլն Զինճաե, բազար երթեսի կիւնի պաս իքի քեօյու իյզալ իթմիշ սբր։

Մալը կիւնի այլն Յինաե, Ճաբոնլար Սանթօգայա եագալաշարագ 500 Բաս սիվարիսի իւզերինի սթեշ իթմիշլեր սբր։ Պաս սիվարիսլեր մաղլուգ օլարագ չըմալա սազբաս չեքիլմիշլեր սբր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Վաշինկթոնաան «Յեյլե Դրոնիգլ» կազէթասընա իշար իսիլիյօր։

«Բիեր Բուլվիլթ Վաշինկթոնաան միւֆթարեգաթընան օն պեշ կիւն եվվել սուլհը ագա իսիլմեսի իչիւն պիրճիրմլե սիւֆերա իլե միւզաքերաթաա պուլընմըշ, վե եվվելա Բաստա սեֆիրի վե սահա սոնրա Ճաբոնիա սեֆիրի իլե կեօրիւլմիշ սբր։ Լաքին նիհայեթաե պաս միւզաքերաթ Զարընը սուլհա գարշը սուրմասը իւզերինե նեթիճեսիզ գալմըշ սբր։»

«Թայմզ» կազէթասընդն իֆատասինե նազարեն պիր պեօյուք Բաստա մեմուրը պիլճիրմի Բաստ նազրլարընդն սուլհ թարաֆարը պուլընաբաղընը վե լաքին Զար իլե պեօյուք սիւզլերին մանհարեպեյե սեվամ խսիմեսինի սրզաս իթթիֆաքլերինի պեյան էթմիշ սբր։

ԲԵԼԳՐԱԴ 5 ապրիլ.— Յիւն եօյլեսեն եվվել չիմալի Հինսթան գրթասընա գալեթ չիսասեթի պիր զեղելե վուգու պալալագ քիւլիյեթի խասարաթը մանիպ օլմըշ սբր։

Հաբեքաթը արզեսի Ակբա չեհրինին չիմալընան Սիմանքն ճեհնաղընա գասար հիսս օլընմըշ սբր։ Լահօրաա պիր չոգ եվվեր եգզիմըշ օլաբաղընան Թելեֆաթքն չոգ օլմասընան գօրգալալյոր։ Մուսօրնա, Ակբա, Յեյհի, Սիմլա վե սահր չեհիրլերեբ սահի բեգ չոգ խասարաթ հասրլ օլմուշ սբր։

Վիեննա.—Իմբէրաթօր հազրեթլերի ագչամ իւսթիւ Վիեննաեա սավասեթ իթմիշ սբր։

ԲԷԹԷՐՊՈՒՐԳ.—«Ռուսգոյե Սլովո» կազէթասընդն իֆատասինե կեօրե, Բուսիա Սինօդը միւասսի ուսմանիսի Բոպեսոնոսցեվ իսթիֆասընը վերմիշ իմիշ։

Եինե մեզգիւր կազէթանդն պեյան իթթիֆինե նազարեն զրասթ զե իմբէրաթօր եվնաքը նազրը Մ. Եերմոլով եերինե Բերսպուրգի զրասթ ճեմիյեթի բեյնը սապզը Մ. ՇեՀոզասթօվ թարին իսիլեճեք իմիշ։

ԲԱՐԻԶ.—Մ. Լուպե Մարսիլիասա կէթմեք իւզրե եարբն Բարիզաեն կեյլեճեք օլան Դրալ եասարա հազրեթլերինին սելամլամագա կիսեճեք սբր։ Մ. Յեյգասեեն սե Մ. Լուպե իլե պիրլիքասա պուլընաճագը Բեեմինեն պիլիսրիլիյօր։

ՊԻՏՏԱԲԵԹԱ.—Մեզուսաեն մեճլիսինաե Մ. Գոչլիթ կեյլեն 1904 սենեսի 11 նոյ. Բարիսիլի գարարընն ֆեսսիսինի վե իմբէրաթօր-գրալ Ֆրանսա Ժօլեֆ հազրեթլերինե պիր պեյանամմե թագարմի միւթեզամմին իքի գարարնամե թեքլիֆ իթմիշ սբր։

Գաս գարարնամելերին եազագը մուսիպլերի եարբն միւզաքերե օլաւնճաճագ սբր։

ՆԱՊՕԼԻ.—Ալէքսանիա իմբէրաթօրը պարբայա վապոր օլուգ Իթալեան ֆիլօսը Բարաֆընան սիլամլանմըշ սբր։

ԲԷԹԷՐՊՈՒՐԳ.—Բրուսիա բրենսի իլե (Ալէքսանիա իմբէրաթօրընդն պիրտաեբի) զեվճեսի Զարոքսի Սեյս սերալընա վապոր օլուգ, իմբէրաթօր իլե իմբէրաթօրիցա Բարաֆընան ֆեվգելատե հիւրմէթլե գազալ օլանմըշ սբր։

ԼՕՆՏՐԱ.—«Մթանտրա» կազէթասը Մսգաստ եթրաֆընդքի եյալէթլերաե գօլերա զուհուր իթմիշ օլաղընը պիլիրիյօր։

ԲԱՐԻԶ.—Բեթերպուրգիան «Էգօ սը Բարի» կազէթասընա իշար օլունբյոր։

«Բուսիա հիւքիւմէթինին սոն սէֆա Բարիզաե սգա իթմէք իսթէմիշ օլաւսուզը խոթիգրաղն նեթիճեսիզ գալմասընը միւթեգրիզ Ցարանա խալե ինկիլիթերա ֆարասընա զայեթ սամիմի պիր սասթիլեգ հասրլ օլմասը պաս պէօյուք պիր խօշնուսաիյեթսիզլիկի մանճիպ օլմուշ սբր։»

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԼՕՆՏՐԱ 5 ապրիլ.— Սանթրալ Նիւզին Մանչուրի մանխպիրի աթեսեգի Թելեկրաֆնամեյի չեքիյօր,

«Ցօղրուսան ազրույա մարեշալ Օյամա իլե ժենէրալ Օգաս Բարաֆընան գօմանտա խարինն օրասուլար սոն սեֆա օլարագ գավվեթլենեբիճ իւզրե պիր միւսաեթ Մուգանեսե գալմագդալար սբր։ Ժենէրալ Նոճինին գօմանտասընա պուլընան օրասուլա կելինճե, պաս օրասուլ հագգընա Թամ մալիսմաթ սալընմասընդը կիպի, նե Բարաֆա կիթմեսիկի սահի պիլինմեմյօր։ Բուսլարդն իսե, Փիրին-Հանկիաեն խաթընը միւսաֆեա խաեճեքլերի զանն օլունբյոր։

—Խարզինաեն Սանթրալ Նիւզե խազեր վերիլիյօր,

«Բաս օրասուկեսդնա պուլընան Աւսթրիա-Մաճարիսթան սթաշե միւլթերի գօնթ Հերզիգզի սոն մուհարեպեսեն պերու օրթասան գալմա օլմուշ սբր։»

ԲԱԹՐԻԳԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Գալ. ժողով սաեն Գալաթա քիլիսեսի Խորհրդարանընա Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրեթլերինին բիյասեթի թահրընա ազասան Եուսուֆեան, Խարեան, Տեր-Ներսէսեան եֆ.լեր հազարաթյա Աստեան եֆ. հազրը օլասուզը հալաե ազաք իճթիմա իթմիշ սբր։ Բալաս վե Ամասիա Գալ. ժողովարը եէնիսեն Թեյքիլ օլունըդ Բաթրիգխանեճե թասսիգ օլունմըշ օլմաղա, մեճլիս պաեան մուվֆագաթ իթմիշ վե Վան Գալ. ժողովընդն իսթիֆասը իւզերինե, Աստչնորդարան Թարաֆընան կեսնտերիլեն եսամի միյանընան պիր Գալ. ժողով ինթիխապ էյլեմիշ սբր։ Տնտես. Խորհուրդ Թարաֆընան Բաթրիգխանե սանարզը ահվալի հազգընան արզ օլունան պաղը Թեյլիֆաթը աւնդի Գալ. ժողով նազրը սեգգաթա ալաղա, եսասեն իչպու Թեյլիֆաթը պիլգազալ, պունլարդն Թաթիգի իչիւն, մեզգիւր սահաղընդն 8 սենելիգ մուամելաթընա սահր բաբորթասընը պիր ան եվվել Թագարմ իթմեսինի Թավսիյե էյլեմեկի գարար վերմիշ սբր։

Յզերդ փոխ Աստչնորդը Յ. Կարիւն Վ. Սրապեանդն մեմուրիյեթինի մուսասագ պերաթ Բաթրիգխանեյե Թեսլիմ օլընմըշ սբր։

Մաեթթեսուֆ խապեր ալաղընմըզա կեօրե, միւթեվֆիա Գարամանեան Թարա եֆ.նին զեվճեսի

ՏԻԿՈՆ ԲՐԱՌԻՈՆ Թ. ԳԱԲԱՄԱՃԵԱՆ

պիր միւսաեթանն պերու միւպթելա օլաղընդ խասթալեգսան գուրթալմայլագ վէֆաթ իթմիշ սբր։

Ճենազե ալաղը եարբն սաաթ 8½սա Գեյզալունա Ս. Յարութիւն քիլիսեսինաե իսրա օլունճագ սբր։ Պաս միւսեպեթլե Գարամանեան Կարապետ վե Մարտիկ եֆ.լերի Մանիկեան Կարապետ եֆ.յե վե սահր Թալալիգարընա պէյանը Թազիլեթ իսերիզ։

Սասա. Գարամանեան Յարութիւն

էջ. պու հաքթա Մբոբբան Տերստաեթէ վասը օլմուչ աբը։

Իրմիրաեքի խառթխանէ Հագարարշաութիւնյա Խնամակալուհի գառընլար հեյեթի էջի «ենէրէք մէմուրիյէթլերինին խթամը հասանալիյլե, խաթիճալարընը վերմիշ օլմալա, իրմիր Բաղ. Ժողովը գապալ իսերեք, արկերներինին ինթիխաղընա թէյլապուս թաեհէք աբը։

Իրմիր Առաջնորդը Տ. Եղիշէ եպիս. Դուրեանը վալիսէի միհթերէմէի Տիկին Արուսեակ Դուրեանը ճէնազէ ալալը՝ սիւն Իւսկիւտար Ս. Կարապետ քիլիսէսինաե իրա օլանմը, վէ Դուրեան սիլէսինին պիւթիւն ասսթ վէ սոգղպասը վէ կազէթա մանասարիների վէ բէջ չօգ մէօմաթ վէ ճեմարան մեքթէպի չակիրտանը հաղբը պուլունմըշլար աբը։ Ճէնազէ ալինէ կրսն. Ժողով Առենապետի Տ. Գրիգորիս Արքեպիս. իրաք բիյասթլէ Տ. Տ. Հմայեակ, Մէրսին վէ Դեորդ Սրբազանլար վէ բէջ չօգ վարդապետլեր վէ բարասլար հաղբը պուլունմըշլար աբը։ Ճէնազէ ալինի խթամընա Տ. Բարգէն Վ. պիր մեսիսէ սեօյլեմէպ, միհթեվեթիյէնին չայանը մեսէ ու սիթաքլի օլան խասսելերինի թասասա իթմիշ աբը։ Գասեհու ալալ իլե ճէնազէ Իւսկիւսար գապրիսթանընա նապալ օլընմըշ վէ օրասա Տ. Տիրայր Վ. պիր մեսիսէ սեօյլեմիշ աբը։ Միհթեվեթիյէնին նապալ՝ միհթեվեթա մախասուսլարը մէշնուր չափր Գեսրա իլե Յարութիւնը գապրարը կանընա սէքն օլանմըշ, վէ հաղբրան մախասուս Ազրիպաս էֆ. իլե սիկեր սիւլ եֆիրասընա պէյանը Թասղիսթ եյլեմիշլեր աբը։

Տ. Բարգէն Վ. քէնսի մերսիսէնա միհթեվեթինը պէյիւք պիր սերվիթ վէ մեվզը սոնիպի օլմասընը կալա, պու գասար խալբընի հաղբը զալանմասը, մանգա պիր հիւրմէթ վէ պիր բիսյէթանի նէյէթ եյլեմիշլեր աբը։

Դամբանագոնասն օսնրա ճէնազէ սալ իլե սիւսրը չեզարբըմըշ, միհթեվեթինին մախասուսլարընը ասսընալարը հէր իրի Թարգիքնա մոմար վէ բիսակիսլեր Թաբիմասընա իսթեր։

Հաղբրան միյանընա Ունեհան սաթաք. Աբէկ էֆ. հաղբեթլերի, Հարասանեհան Խաչիկ էֆ., Շամասանեհան Յեհու էֆ., Հարասանեհան Կարապետ էֆ. Յակոբ էֆ. Յակոբի, Արասլես էֆ. Հիրմիզ, Դալլըեհան Կոստանդ էֆ., Աւետիսեան Բարսեղ վէ Կարապետ էֆ.լեր, Սիամանլեան Արամ էֆ. Սարգիսեան Թումիկ էֆ., Բարսղամեան Տիգրան էֆ., Մաղլամեան Սիմոն, Տանիկեան Սարգիս, Բէհմանեան Ռուբէն, ասքի. Հասխասունի, ասքի. Նալպանասան, Նեշատրեհան Գասբրել վէ Շեվահրեհան Գառնիկ էֆ.լեր պուլունմըշլար աբ։

Ս. Կարապետ Թաղ. Հարսուրդը վէ Իւսկիւսար Ազգասասխանը, Ճեմարան մեքթէպի մեսրիք գամիսիսնը վէ Ս. Հաչ մեքթէպի միհիթամ չանգուլարը հեյեթը իսարեսի Թարգիքնասն կըբլանմասը կեսնարիմշ աբը։

* Բարիզեպասն Դիւանագալների իրդ. Թելեան վէ Հաչասուրեան էֆ.լեր, գարասլիհնասը սասա. Ծէճեան էֆ. վէ Բարիզեպասն գուլսասաթ գալմը մրատրի Սէլիգեան էֆ. Իրմիր Առաջնորդը Տ. Եղիշէ Սրբազանա վալիսէսինին վէֆասրնասն սոլալը Թարգիքի Թելեհրաֆիսրը չեգմիլեր աբը։

)(45)(

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ՕՆՈՒՆՃԸ ԳԸՍՍ

Զարգալարդ չասրլարդանա ավէթ եյսէթ եյսէթալէն սոնրա 4-5 կիւն գասար չասրբամ իլինթեպի ուզուն պիր գանաբէյ հասլանդա բասթանը իկիա Ծագասլեն Քեսչեհրան կէթիրմիշ օլասլարը գասճագ սալասը մեքթուպ վէ կազէթալարը սիւթալեա իլե մեղասլ օլասւմ։

Ծագաթ եվվելա մեքթուպլարը օգասրամ, սիլամ էֆրասը Թարգիքնան հաղբարդ Ասիա չէսլերինէ գասար կեչեպիմշ օլան պու մեքթուպլարդան պէնէ՝ սերեհեյերասե պիր գէյմէթի հաքդ օլասճաղը մանիսմ սեր. իլթէ պունլարը պիր գալ սէֆա օգասրգասան սոնրա սիթալենէօպէթի կազէթալարը կեչմիյեն։

Եվվելա Շուսեասե թաղ օլունան կազէթալարը օգասրամ. պասեհու եսբելերինի հեր զաման սեվե սեվե միթալեա եյսեմէսե օլասւզամ եսիզը չեհեր Բասրա Քիբրիհէն սոն եսբելերինի օգասմագա պալասրամ։

Ագշամլարը զամանընդան պիր գըսմընը ֆոթոկրաֆ իլե մեղասլ օլմասը հասր եյսեյոր իսիմ, զիրա հայասան պէրի ալասղամ բեսմէրը հէնասղ քասղասա չեգիմեմշ իսի։

Գաս գէրեսլերի պիր հասասան պանեսյա պաթըզդ քասղասլարա չեգերեք, գալեգսիսնլարը իգամալ եյսեմէք լազամ գեսլեյոր իսի։

Գաս խասասասա Գազագ Սէրգին պանա բէք եյի պիր մասավին օլասյոր իսի. պանեսյա գանասլասագ եմգալը եսրեհասիէի գիպի, բասմերին քասղասլարա նե՞ վեհեսլ չեգիլեհեգինի սե պիսակինասն պենիմէ պերասեր չասլեզա եարգալ իսիյոր. իշ պիթաքասն սոնրա ֆոթոկրաֆ եսեվաթընը Թարլասլեզ, հեր չեսի մասքամմեսն հերասերինե հերասեսրիյոր իսի։

Սէրգին՝ ֆոթոկրաֆա օլան ֆամերագընը պիր գասթ սանա սրթբրասը. բասմին հանալ սասնասզընը վե գասրեսերին նե՞ վեհեսլ պանեսյա պաթբրասլասզընը վե եսկասլ պանա միթեասլիգ գեսնեսմը մասամլասթը եսրեհանիկինասն, կիսզել սիսրեսերինի հեր զաման սեվե սեվե միթասլա եյսեմէսե օլասւզամ եսիզը չեհեր Բասրա Քիբրիհէն սոն եսբելերինի օգասմագա պասլասրամ։

Ագշամլարը զամանընդան պիր գըսմընը ֆոթոկրաֆ իլե մեղասլ օլմասը հասր եյսեյոր իսիմ, զիրա հայասան պէրի ալասղամ բեսմէրը հեհասղ քասղասա չեգիմեմշ իսի։

Ճասրանընդան Վյասիվոսթոգը մասհասրա վէ Սախալին սասասընը իշղալ իսեհեճքերի խասղերերի եհենասն զասհասր իթմիշ աբը։

Շաս սեհվալ սրասընա Ճաբանեասնը սեբմեյան իսեհեյի սասկ չասրթասրը սազզասն սազզասն սասասզյոր իսի։ Գաս չասրթասրա սրասընա Սախալինին Ճաբանեասա պրասգըմասը մասասեսի սասի վար աբը։ Սախալին սասասը Թա եսթեսն պերաս Ճաբանեասնը նասգարը սեգգաթընը ճեկղ իթմեքսե իսի։ 1855 սենեսինասն պերաս պաս սասասնը հասրբասը Ճաբանեասնը, սիկեր հասրբասը սա Բասսիա իսի։ 1875 սենեսինասե Բասսիա Գարին սասասրընը Ճաբանեասա պրասգըզընա, Ճաբանեա սասի Սախալին սասասնասզի հասգասգընը պրասգմըշ աբը։ Մեչհասը սեյասհ Լա Բերուզ 1878 սենեսինասե մեղքիբ սասյա սեյասհաթ եյսեսիկի զեման օրասնը Թեքմիշ եհասլիսի 7500 քիշի բասասեսինասե իսի։

Եբերի եհասլի քիբրք խաթհասալը վե պալդ Թիհարեթի իլե իշթիգալ իսիյոր իսի։ Կեչեն սարբն օրթասընա գասար Սախալին սասասընդան նասիքասը բեք ազ իսի։ Լաքին 1850 սենեսինասն սոնրա Բասսիար վե Ճաբանեար պաս սասասա քիբրքլի հայասլարդան սոնրա հեհբեթլե իսքասան եթմեկե պաշասրլար։

Աբել սասանընդա իմբրբնա 1880 սենեսինասն պերի պաշասմշ աբը։

1893 սենեսինասե Սախալինին նասֆասը 20,000 քիշիյե պալիգ օլմշ աբը։ Պաս սասա գայեթ վասի աբը։ Ճասանընդա սասհը Ավթրիանընդ Գասհեմիա վե Մորավիա մեմլեքեթլերինին սասհընդա միասալի սրասը։ Եկեր պաս սասա լալեզգը իլե իմար իսիլեճեք օլասրսա, միլեոնլարճա նասֆասսընդա բասհաթլա եասլասմասընը թեքեմին իսեր։

* * *

ԱԼԵՄԱՆԻԱ ԻՄԲԵՐԱԹՈՐԸՆԸՆ

ԹԱՆՃԷՐԷ ՄԻԻՎԱՍԷԼԷԹԻ

Ալեմանիա իմբերաթորը իքինճի կիյեսոմ հաղբեթլերինին Թանճարա մեվասեսեթի իթմիշ օլասղընը Թեսեկրաֆ հավասիսի օրասդ եասմըշ իսիր։ Աբերեն Եվրոպա կազեթասրընա պաս սասի սեսրեսլերը Թաֆիսիլաթը պերվեհեզ սաթի սերճ իսեբիր։

Ալեմանիա իմբերաթորը հաղրեթլերինի հասիլ օլան «Համպուրկ» վասրորը, բեֆոգրաֆընա «Ցիւ Դարլ» գրուազեօրի պուլունասղը հալսե բրոկրամ մասեճպենճե սասթ 8սե լիսանա վասրլ օլասճագ իսի։ Անճագ հալա ֆուրթունալը օլասղընասն վասրոր պիր սասթ Թեսեխիրասն սոնրա լիսանա վասրլ օլմշ վե սենիդ սակալը օլասղընասն սասլը իմբերաթոր անճագ սասթ 11½ սա լիսանա լեզգասլիմշ աբը։

Տահա սասթ 6սա Թանճեր լեհրի Թեգեհնասա պաշասմշ, հեր Թասրաֆ Թեմիզլենմիշ, պայրագլարա սահասրլամշ իսի։

Շեհրին են կենիշ հասասեսի եճնեգիլերլե մեսքին օլասղ, պաս սա 4 մեթրս կենիշլիկինասե պասլընյոր։ Պաս քեպիր հասասեսն իսքելեյե սասղրս մեթեմասեսն սասասրը կիսասիպ կեսիյոր, իսթիգալե մեմբը օլան հեյլեթը մասխասուսեի մահալլեյ վե սեֆիրլեր հեր օրասդ կեչիյոր իսի։ Սասթ 7սե Ալեմանիա մասլահաթիկիպրը իսկան սեսրասի մեսլեսի իսնիֆիօրմասընը կիյինմիշ օլասղը հալսե սեֆասրեթասնեսն մեսքասրեգասլա իսքելեյե կեթմիշ աբը։ Ծագաթ իսքելե օ գասար մունթազամ պիր չեյ օլմասղընասն օրասդ պաս նասմը վերմեկ ճասիպ սեյսի աբը։ Իսքելե սենիլեն չեյ սելեսասե ենեգագ վե սրբրինթի իլե սասլ պիր սահիսեն իպասրեթ աբը։ Մամաֆիհի Ալեմանիա իմբերաթորընընն մեսվասեսեթի մեսնասեգեթիյլե սահիսը մեգքեսը Թեմիզլենմիշ վե կեսմբեսը պինասը գասրզիսեսե պեսխասա Ճասասն կեօնասերեսմիշ մեբասմը գասպասլեյե մախասուս ճեսիմ պիր չասբը եասբըմշ աբը։

Ծաս հեսքիսմեթինեն սմասճասը վե իսթիգալե մեմբը (մասրախասսը ֆեվգելասեերի Ապալ Մաքեա մահալը մեղքեսրե վասրլ օլմշ աբը։ Մեսքեգասղեն (պեսքեսն սեսֆերասա իսքելեյե կելմիշ աբը։ Թեբթիպ պիր ֆոթոկրաֆքը օլասբ։

Պաս ճեսասբ սասքե՝ հասրնեղ պաս սեսկիմ իշ իլե սեսեսլ սասքեգա վասքթասրասա Թեպեասեսլասթը հասվասլեսե սասբ հեր կեսն Թեսագիգաթ իբրա իսերեգ գայա եյսեմեք սասրեթի իլե սե պանա եասրաշ իթմեքսե իսի։

Պաս Թեսագիգաթքն իսթասբ իսկան գասրեսե ճիվասրընասքի խանեյեսեսն պիրինին իսսթ գասթքընը սասվասգասթքն պիր բասասխանե հասինե գասյասգ։

Պանանան պաղգա սասյեթիսե պասլասրամ 8 Գազագ, պաս գասասր հասվգա պիր իշ իլե սեշպասլ օլմայոր իսեսեբ սե, սեբեսանե եսեսիքլերի վասգիֆե սասնա ազ սեսեսիմ սեսկի իսի. եգեսիսսե Զիրանվե գեբանընդա գեսֆեֆեք մասասեսլասթընա նեկասբեթ իթասիկինասեն սասեթա պիր գեսիսրասեսի իսիֆա իլե եսեսլասրասա սասնասզ։ Ծագաթ իսքելե օ գասար մասնթազամ պիր չեյ օլմասղընասն օրասյա պաս նասմը վերմեկ ճասիպ սեսկի սեբ։ Իսքելե սենիլեն չեյ սելեսասե ենեգագ վե սրբրինթի իլե սասլ պիր սահիսեն իպասրեթ աբը։ Մամաֆիհի Ալեմանիա իմբերաթորընընն սեսվասեսեթի սեսնասեգեթիյլե սահիսը մեգքեսը Թեմիզլենմիշ վե կեսմբեսը պինասը գասրզիսեսե պեսխասա Ճասասն կեօնասերեսմիշ մեբասմը գասպասլեյե մախասուս ճեսիմ պիր չասբը եասբըմշ աբը։

Ծաս հեսքիսմեթինեն սմասճասը վե իսթիգալե մեմբը (մասրախասսը ֆեվգելասեերի Ապալ Մաքեա մահալը մեղքեսրե վասրլ օլմշ աբը։ Մեսքեգասղեն (պեսքեսն սեսֆերասա իսքելեյե կելմիշ աբը։ Թեբթիպ պիր ֆոթոկրաֆքը օլասբ։

Պաս ճեսասբ սասքե՝ հասրնեղ պաս սեսկիմ իշ իլե սեսեսլ սասքեգա վասքթասրասա Թեպեասեսլասթը հասվասլեսե սասբ հեր կեսն Թեսագիգաթ իբրա իսերեգ գայա եյսեմեք սասրեթի իլե սե պանա եասրաշ իթմեքսե իսի։

Պաս Թեսագիգաթքն իսթասբ իսկան գասրեսե սեսվասրեսլասթընա պիրինին իսսթ գասթքընը սասվասգասթքն պիր բասասխանե հասինե գասյասգ։

Պանանան պաղգա սասյեթիսե պասլասրամ 8 Գազագ, պաս գասասր հասվգա պիր իշ իլե սեսեսլ սասքեգա վասքթասրասա Թեպեասեսլասթը հասվասլեսե սասբ հեր կեսն Թեսագիգաթ իբրա իսերեգ գայա եյսեմեք սասրեթի իլե սե պանա եասրաշ իթմեքսե իսի։

Պաս Թեսագիգաթքն իսթասբ իսկան գասրեսե սեսվասրեսլասթընա պիրինին իսսթ գասթքընը սասվասգասթքն պիր բասասխանե հասինե գասյասգ։

Պանանան պաղգա սասյեթիսե պասլասրամ 8 Գազագ, պաս գասասր հասվգա պիր իշ իլե սեսեսլ սասքեգա վասքթասրասա Թեպեասեսլասթը հասվասլեսե սասբ հեր կեսն Թեսագիգաթ իբրա իսերեգ գայա եյսեմեք սասրեթի իլե սե պանա եասրաշ իթմեքսե իսի։

Պաս Թեսագիգաթքն իսթասբ իսկան գասրեսե սեսվասրեսլասթընա պիրինին իսսթ գասթքընը սասվասգասթքն պիր բասասխանե հասինե գասյասգ։

Պանանան պաղգա սասյեթիսե պասլասրամ 8 Գազագ, պաս գասասր հասվգա պիր իշ իլե սեսեսլ սասքեգա վասքթասրասա Թեպեասեսլասթը հասվասլեսե սասբ հեր կեսն Թեսագիգաթ իբրա իսերեգ գայա եյսեմեք սասրեթի իլե սե պանա եասրաշ իթմեքսե իսի։

Պաս Թեսագիգաթքն իսթասբ իսկան գասրեսե սեսվասրեսլասթընա պիրինին իսսթ գասթքընը սասվասգասթքն պիր բասասխանե հասինե գասյասգ։

Պանանան պաղգա սասյեթիսե պասլասրամ 8 Գազագ, պաս գասասր հասվգա պիր իշ իլե սեսեսլ սասքեգա վասքթասրասա Թեպեասեսլասթը հասվասլեսե սասբ հեր կեսն Թեսագիգաթ իբրա իսերեգ գայա եյսեմեք սասրեթի իլե սե պանա եասրաշ իթմեքսե իսի։

Պաս Թեսագիգաթքն իսթասբ իսկան գասրեսե սեսվասրեսլասթընա պիրինին իսսթ գասթքընը սասվասգասթքն պիր բասասխանե հասինե գասյասգ։

Պանանան պաղգա սասյեթիսե պասլասրամ 8 Գազագ, պաս գասասր հասվգա պիր իշ իլե սեսեսլ սասքեգա վասքթասրասա Թեպեասեսլասթը հասվասլեսե սասբ հեր կեսն Թեսագիգաթ իբրա իսերեգ գայա եյսեմեք սասրեթի իլե սե պանա եասրաշ իթմեքսե իսի։

Պաս Թեսագիգաթքն իսթասբ իսկան գասրեսե սեսվասրեսլասթընա պիրինին իսսթ գասթքընը սասվասգասթքն պիր բասասխանե հասինե գասյասգ։

Պանանան պաղգա սասյեթիսե պասլասրամ 8 Գազագ, պաս գասասր հասվգա պիր իշ իլե սեսեսլ սասքեգա վասքթասրասա Թեպեասեսլասթը հասվասլեսե սասբ հեր կեսն Թեսագիգաթ իբրա իսերեգ գայա եյսեմեք սասրեթի իլե սե պանա եասրաշ իթմեքսե իսի։

Պաս Թեսագիգաթքն իսթասբ իսկան գասրեսե սեսվասրեսլասթընա պիրինին իսսթ գասթքընը սասվասգասթքն պիր բասասխանե հասինե գասյասգ։

Պանանան պաղգա սասյեթիսե պասլասրամ 8 Գազագ, պաս գասասր հասվգա պիր իշ իլե սեսեսլ սասքեգա վասքթասրասա Թեպեասեսլասթը հասվասլեսե սասբ հեր կեսն Թեսագիգաթ իբրա իսերեգ գայա եյսեմեք սասրեթի իլե սե պանա եասրաշ իթմեքսե իսի։

ԹԷՎ ՀԱՅՀԱԹ

Գեղ գաղութագիր Հիւմայունը ամսագրը թարգմանելու վէ հրատարակելու մէնք դրամ տալու միամտութիւն իզդ. Ահմա էգ.ւե ութպէտ ստանիւ թելադրեցի, Թագաւոր սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւասիրի ամսամի մասավինիւիի՝ Օսմանիւ գաղասը պիտայէթ մահքէմէսի ճեղ ասիրէսի բիւսի Հասան Ֆէհմի էգ.ւե, Օսմանիւ գաղասը պիտայէթ մահքէմէսի ճեղասասիրէսի բիւսէթ՝ Միրեգիթ գաղասը պիտայէթ մահքեմէսի միւասիրի ամսամի մասավինի Ադասլլահ Խալիս էգ.ւե, Միրեգիթ գաղասը պիտայէթ մահքէմէսի միւասիրի ամսամի մասավինիւիի՝ Վասիֆ գաղասը պիտայէթ մահքեմէսի միւասիրի ամսամի մասավինի Նահան Սեղամ էգ.ւե, Վասիֆ գաղասը պիտայէթ մահքեմէսի միւասիրի ամսամի մասավինիւիի՝ Մեքքէզադ Հասգուգը Նահանի մեհքամեղասասիրի Իպրահիմ Բահրի էֆենդիւ թէֆվիզ զալրասասմզը սաղ։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Իսքենդերիյէսէն ախիրէն ալընան պիր թելեգրաֆա կեօրէ, Եօզարքի Մըսրրա քահին օլուզ Եսմուրճաղ խասթալրզընան զալասրզ զալասնան Թուհան Իսքենդերիյէ կելեն պիր գահվեի ասասալ քենդիյ Քեվիգեն սերհալ Թեգրիա ալթնա ալընմզ սաղ։

—Մարա 22սե Մըսրը գրթասը սախիլենսե վեզա սասրը կեօրիլմեգի վե ելեվմ խասթալրզ գալասնան եերերան թեսասիրը սըհիյէ թեմամեն իբրա օլընսըզը կիպի, օրալարան թեմիզ եերերե կելենելը չհազդնա թեսասիրը թեգրիսիյէ իյիա իսիլմեկի իսքենսերիյեսէն իլար օլընջյոր։

«Մթանսասը»ընի Մոզալա մալսիրը մախասասը ալաքի։ Մարա 30 Թարիխիլե գերվեգնը սաթի իլար օսիյոր։ «Հավալար կիթսիքեն ըսընսըզընան, Բասսանընի գիւթիւն չեր վե գասասալար մերքելերինսե եասմըրճաղ խասթալրզը գասհար խահեկի մեհնաղ սաղ։ Գաղը չերելերսե եենեգի թըզգիյե մեքթգելերինսեն մեեգասն օլանլար բեսմեն թաղիգ թանքնըզլար սաղ։ Հեր թարաֆա լաղամ կելեելերե թեզլեգ գալասլարան թեզլիսան թալիմա սանրա, գիլասնան գիրեգ եենեգ գալասրզ գալասնան Իսպարխ Բահրի էֆենդիյե թեֆվիզ գալասրասմզը սաղ։

ԱՐՀԱԻԹԷ

Իսքենդերիյեսէն ախիրէն ալընան պիր թելեկրաֆա կեօրէ, Եօզարքի Մըսրրա քահին օլուզ Եսմուրճաղ խասթալրզընան գալասրզ գալասնան Թուհան Իսքենդերիյե կելեն պիր գահվեի ասասալ քենդիյ Քեվիգեն սերհալ Թեգրիա ալթնա ալընմզ սաղ։

—Մարա 22սե Մըսրը գրթասը սախիլենսե վեզա սասրը կեօրիլմեգի վե ելեվմ խասթալրզ գալասնան եերերան թեսասիրը սըհիյէ թեմամեն իբրա օլընսըզը կիպի, օրալարան թեմիզ եերերե կելենելը չհազդնա թեսասիրը թեգրիսիյէ իյիա իսիլմեկի սեհնաղ սաղ։ Գալընսը մեյասանա իսքենդերիյեսէն Մարսիլիա գալասրզ գալասնան Ֆրանսա գալասրզ գալասնան Իսպանիա գալասրզ գալասնան Իտալիա գալասրզ գալասնան Գերմանիա գալասրզ գալասնան Ավստրիա գալասրզ գալասնան Ռուսիա գալասրզ գալասնան Գերմանիա գալասրզ գալասնան Ֆրանս

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱՏՍԷՔ
ԹԻՃԱՐԵԹ ԲԻՍՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Եր.ինեի պէյազ	օգդոսը	38½-39
Իքենեի »	»	37½-38
Մոխլուք »	»	35½-36½
Զավտարլը »	»	33 -34
Սէրթ պէրինեի »	»	37 -37½
» օրթա »	»	35 -35½

Գաւ կիւն 23 վաճառ Անտաւլու պուղտալը վիւրուա իթմէ տիր։

Ո Ր Ն	Դրչ.
Եէրլի դէրմա Ա. չուվալ	71-72
» » Բ. »	68-70

Ր Է Բ Է Ռ
Օգդոսը 20 բարա։

Ա Ր Բ Ա	Ռիւլեսի
Ռէսորինեէ	12-12¼
Մէրսին վէ Ռումելի	11-11¼

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻՍՑԱՍԸ

	Լիվրաւլ 5 ապրիլ
Մարտ-ապրիլ թէսլիմ	.
Մայիս-յունիս »	4.14
Յուլիս-օգոստ. » բիրլա թուքիուն	4.17
Օգոստ.-սեպտ. »	4.18
Հոկտ.-նոյմ. »	4.19

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻՍՑԱՍԸ

	5 ապրիլ
Նիւ-Եորք հաղբը	115/2/8
» մայիս իւլիւն	110/3/8
Լիվրաւլ հաղբը	7
» մայիս իւլիւն	6/6/7/8
» յուլիս »	6/7/1/4
Զիւրիխ մայիս »	112/1/2
Մարսիլիա հաղբը	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Գանգատան պաս կիւն ալէնան գամպիս ֆիրթլարը ագնիրօսզ օլարագ թէլաքէ) պէրվէնէը տիր սիր։

ՍԱՓԸՐԵ ՖԻՑԱՓԼԱՐԸ

Լօնտրա իւղերինէ՝ Ինկ. Լր.	110.5/8
Բարիզ իւղերինէ՝ Ֆրդ.	22.76¼
Գենուա իւղերինէ՝ մարդ	18.91
Վիէննա իւղերինէ՝ դուլաբ	21.71

ԱԼՀԸ ՖԻՑԱՓԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	110.5/40
Բարիզ Ֆրանգ	22.86¼
Գենուա Մարգ	18.61
Վիէննա Դուլաբ	21.81

—

Է Վ Ր Օ Բ Ա Գ Օ Ր Ս Ա Մ Ս Ը

Լօնտրա 5 ապրիլ	
Ինկիլ. եանմազ Ինկ. Լիր.	091—25
Օսմ. եանմազ իւնիֆիյէ	87—50
» » » դարանոզ	87—50
Օսմանլը Գանգազը	14—12
Բուա 4%	88 50
Մարսը ասլ. մանբաքէաէ	106—50
Գուլիսար իսթիգրազը	97—87
Դամպիս Բարիզ 3 ամ վասէ	25—32

—

Բարիզ 5 ապրիլ	
Դօնսոլիսէ իւնիֆիյէ ալզըլաբ	89—02
» » դարանոզ	88 - 92
Ֆրանս. եան. 3% ֆր.	099—37
» » 3½%	—
Բուսմելի լզմէնաքէրէր	133—75
Օսմանլը Բէյէքի եանմազ	372—
» Գանգազը	604—
Բուա 4%	89—45
Գրեսի Լիոնէ	1136—
Իթալիա եանմազ	105—
Օսմանիյէ	460—
Տուան Օթօման	484—
Սրանհօլ	90—92
Թրանվալ	108—
Դամպիս 3 ամ վասէ	25—16

—

Վիէննա 5 ապրիլ	
Լօնտրա իւղերինէ դամպիս	240—
Բուսմելի լզմէնաքէրէր ֆր.	144-30
Օսմանլը Բէյէի ագտօրնը	339—

—

Գենուա 5 ապրիլ	
Բուսմելի լզմէնաքէ. (մարգ)	131—40
Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	20—36
Ռուսա 4%	88 90
Անտաւլը լզմէնաքէրէր	102—40

—

ԴԱԼԱՐԱ ԳԻՆԵՐԱՍԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ագտմ. դրամ	96 -18½
» » » էն եէնիքէք	96-26
» » » էն ալտըզը	96 -18½
Գաւ սոպան ալզըզը	96 -24
Բուսմելի լզմէն ագտմ գրանը	131-⅝
» » էն եէնիքէք	132-⅛
» » էն ալտըզը	131-⅝
» » ալզըզը	131-¾
Ագէլ ֆրէնկ	—
Բէրօա դրչ.	—

—

ԳԱՆԴԱ ԱԳՏԻՐՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—50
Ժանչիանա	2—70
Օզլիկոսիօն Թրամվայ	488—
Աուբրանս	4—05
Լօրիօտ	45 —
Գանգ Նասիօնալ սը Կրե	435—
Թրանվայ	106—
Բլեթրիք Թանվիլոթը	517—
Գրեսի Ֆոնսիէ Եմիրբէյէ Ա.	380—
» » » Բ.	273—
Անտաւլու լզմ. ագտիրնը	13—12
Շերքէթը Խալիւլ Կիր. Լ. Օ.	30—

—

ԱԳՏԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՓԸ

Օսմ. լիրասը 100 դրամ	դրչ. Բր.
Գէյազ մէնէքիւէ ֆորէզ	103 - 10
Մէթալիք	103—
Ինկիլիզ լիրասը	111- 03
Ֆրանսազ ալթունը	87—21
Բալ	090 - 10
Գրիմզ ալթունը	51—03
Գարպոն գայմէ	8—61

ԳԱՄԳԻՍ

Լօնտրա չէք	110-10
Բարիզ չէք	22.82

ԻԶՄԻՐ ՀԱՄԻՏԻՅԷ ՍԷՆԱՅԻ

Մէքթէպլինին մէնֆաաթնա մախսուս բիանգօնրն մերքէզ ամէնթէսի պուլըզնան Տէվիտաս Վանթուրանը իլանը տրը։

Մէղգիւր բիանգօնրն 10ընեը թէր. թիպինին 6ընեը քէչիսէսի՝ նիսանրն 3ինեի կիւնիւ իճրա օլունանագ տրը. պիւէթ ալան ղէվաթը քիրամ հանկը չիպէսէն ալմըշ իսէլէր՝ եէնէ օրայա միւռաճաաթլա 6ընեը գուրայա մախսուս պիւէթէրի ալապիլիրլեր։ Բլանրն 9ընեը մասաէսի մանէիպինեէ հէր գուրանրն քէչիսէսինէն նիկայէթ 3 կիւն էվվէլ պիւէթինի ալմայանլարն պիւէթի պաղգասրնա ֆիւրուխթ օլաս նրրսա, հիչ պիր իթիրազ գասալ իսթիմէղ. օ հալտ պիւէթ սահիպլերինէ բէճա օլունըր քի, մարքնն 31ինեի կիւնինէ գասար պիւէթ ալմաղա զայրէթ իթմնլեր. ալմաբգասրը թազարիսէ պաղգալարընա ֆիւրուխթ օլունանագը թագիր տիր։

Գանանան պաղգա, 1ինեի գուրասա պիւէթ ալմաղա մանվաֆֆագ օլամայան ղէվաթը քիրամ՝ 6ընեը գուրասան էվվէլ տրղա իթիթլերի հալտ Իզմիրէ Տրէնկ մահալլէսինէ Նուսուֆօղլու ֆէրմանէսինէ Միսաք Մօրու քէնա վէ չիրէքասընա, Զանա Գէսէթենինէ 32 նումէրօսա Նէսիմ Տավիտաս, Սէլվիրի խանընա Եազուպ Բոսս վէ Գանգը Օսմանի ալթընա Նալարզը ֆէրմանէսինէ Մօրահայ Լէվի էֆ.ենդիրն մաղազալարընա։ Սթանպօլատ ուսմամ ամէնթէլերի պուլընան Սիրքէճիսէ Գիւլիւք Իսմայիլ Բալա խանընա 8 նումէրօսա Տէվիտաս Վանթուրա էֆ.ենդիրն խարէխանէլերինէ, վէ չիպէսէրի՝ Սթանպօլ Գալաթ բաղարընա Նէվզէհիր խանընա 126 նումէրօսա Վանթուրա էֆ.Ֆին եազրխանէսինէ վէ Սթանպօլ վէ Գալաթասաքի ուսմամ ուսմանը սարրաֆիյէ սիւքքանալարընա միւռաճաաթլա մէղգիւր բիանգօնրն պիւէթլերինէն միպայէս իսէպիլիրլեր։ 7—4

ԳՕՆԵԱԳ
Ն. Ժ. ՑՈՒԳԼՕՍ
ԽԱՆԻՄ ԻԶՄԻՐ ԳՕՆԵԱԳԸ

Սաղլամ վէ գուվվէթլի եաչամագ իսթէր միսինիզ։

ՆԻԳՕՂԱ Ժ. ՑՈՒԳԼՕՍԸՆ գօնեաղընան գուլլանընը։ Իպաս գօնեագ Եանան իւղիւմ բագբընան վէ Սաղզէսն մէչնուր չարպալարընան եարբլմըզ սրը։ Խալիսի՝ Գալաթասա Մօմանէ սօգաղընա քանին խասսաի չիպէսկնաէ ն։ 82ոէ սաթըլը։ 48—25

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէեէ միպայէս օլունանագ միթէնէվվի գըրթասիյէ իւէ լէվազիմը քէրսիմիյէ վէ սարէթ թուպէի եօհաեսինաէ օլուպ մահը հալը Բուսմինին եէրմի ալթընը ճուսամա երթէսի կիւնիւ իհալէի եվվելիյեսի վէ երիմի սէքիկինի բազար երթէսի կիւնիւ տարի իհալէի գաթիյեսի իճրա իսիլեճէկինանէ ի-թայա թալիպ օլանլարը թէեմինաթ ագճէսի վէ եա միւթեգեր քէֆալէթնամէի միւթասհրպէն եէվմը մեղգիւրաէ նիհայէթ սաաթ օնա գասար Խազինէի ճելիլէի միւլարեեյհայա կէլմէլերի։ 3—2

* * *

Խազինէի Խասսաի Շահանէեէ միպայէս օլունանագ հաթապ թալեպի եօհաեսինաէ օլուպ մահը հալեն երիմ ալթընը ճուսամա երթէսի կիւնի իհալէի եվվելիյեսինին իճրասը մուգարրեր պուլունմայա իթայա թալիպ օլանլարը թէեմինաթ ագճէսի վէ եա միւթեգեր քէֆալէթնամէի միւթասհրպէն եէվմը մեղգիւրաէ նիհայէթ սաաթ օնա գասար Խազինէի ճելիլէի միւլարեեյհայա կէլմէլերի։

22 մարտ 321

Ահանալը խայրաթաան Քէօթահիվի գասէ մէրհում Մէհմէտ Արիֆ էֆ.ենին նուգուսը մէվգուֆէսի միթէվէլլիսի սէմամ. հաճի Մէհմէտ Նուրի էֆ. հաղրէթլերինին՝ Դամգալը Հասան աղա վէ գաին վալիսէսի Հաֆիզէ հանըմ զիմմիթլերինաէ պա իլամը չէրի ալտաճալարը օլան մէպալիզը մալիմմենին թէէմինը խթիգասը զըմնընաա մեսհուանը մամմելեկիմին միանարքէթեն էօհանէլերինաէ օլուպ տէրնլերի մուգապիլինաէ մերհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիմ պուլընան Անտաւլու Գավազընաա Միսրըզլան մահալլեսինաէ Եորս ճասաէսինաէ վագը 14 նուսէրօ իլէ մասրազգամ թանմինէն 22412 զըրա պաղչէյի միւլթեմիլ ֆէվգաէն վէ թանթանի 2 օսալը պիր պաղ խանէնին՝ իչղաս թարիխը իլանաէն իթիպարեն 15 կիւն օնրա պիմիւլազաէ ֆիւրուխթընա թէչեպիս օլունճաղընան, թալիպ օլանլարը՝ բէյ սիւրմէք վէ սանա զիյասէ մալիմաթ ալմագ խթեյէնլերին՝ միւասթէք մէղգիւրէ խթանմընաա օնրա Տէրսասաէթ Իլամաթը Շէրիւէ Իբրա սարբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի՝ սարբէսի մէղգիւրէաէն իլան օլունը։

22 մարտ 321

Մէսարիֆը	Մնանիսա-ան դարեվլի	Բէյ ենանի
Միկրբամ Սալթան Թապաէբասնա հաղրէթլերի վագֆընան իլանին ճամիի չերիֆինին	53600	59225
Զընանան Դարասասընաա Հաճի Մուսթաֆա Ագա ճամիի չերիֆին	39900	45108
Գարամ Բաշտան Բէշմանլիէ ճամիի չերիֆինին	30700	34004
Մաքամբլարան Հաճի Բիրի ճամիի չերիֆինին	27950	31635
Խըրգամ Շէրիֆաէ Մօլլա Ուսսուլվին ճամիի չերիֆինին	11200	12353
Ճերրահ Բաշտա վէ Գալարամ խայրաթը չերիֆեսինէ ճամի սուհօլլարն	29750	32130
Էմիրիէն ճամիի չերիֆի իմամը մէղրաթեխանէնին	15600	16222

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ թամիր իթթիրիլէէնգ օլան պալատ մանհարրեր մահալլերին գէչֆ տեֆթերլերի մանիպինէ մէսարիֆը թամիրլեէրի պիւմինագաան հիզալարընաա մարագգամ պէտլաթ իւէ թալիպլերի եօհաելերինաէ իսէ ատ, ֆիրաթը մէղգիւրէ հասաբլայեզլարընը պուլամամաքնա պինաէն միւասթէթ միւնագասա թէմինա իսիլմէ վէ զիքր օլունան մահալլերին մեսարիֆը թամիրիլերինաէն չէհրը ճարիի Բուսմինին Զեյնեմի բէնեչինանի կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ 26նընը ճուսաա երթէսի կիւնիւ 100ոէ 3 գասալիլիւէ իհալելերի իբրա գալանմասը վէ պասել իհալէ նիհայէթ 48 սաաթա գասար 100ոէ 10ասան սաան օլամագ իւզրէ ֆեվգէլասաէ թէնգիլաթ գասալ իսիլեէգ անաէն սանրա գաթիէն թէնգիլաթ գասալ իսիլմէսի մուգարրեր պալաբնարգընան, գէչֆ տեֆթերլերինի կեօրմէք իչին թարիխը մեղգիւրէն էյեամը թաթիլիլեսէն մասան հէր կիւն վէ մունագասայա սարիլ օլամագ արգաւանան պալաբնարը՝ 100ոէ 10 նիհայէթինաէ թէեմին ագչէլերինի վէ եախսա իգթիսարը մալիլերինի միպէյլին գէֆալէթնամէլերինի միսթասհրպէն էյեամը մեղգիւրէաէ մէելաբ իսարէի եվգաֆա միւասթաթ էյլէմէլերի։

* * *

Մագրի գարիլեսինաէ Ինհիրլի ճասաէսինաէ տիթիրլի 10500 զ. գեյմեթը թահրիրլիլի վէ 61 վէ 63 նումէրօլը 4 տեֆթիմ 2 եվլէգ մա գուլիպէ պիր գէրթա պաղըն մահիլլ օլան սիլա հիսսէսի 2250 զ.սա թալիպի իլանլերինաէ օլասուղընան, գամմ իւէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանաէն իթիպարէն սէնէի հալիլէ նիսանընը 11ինեի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար 10ոէ 10 նիսպէթինաէ թէեմն ագչէսինի միսթասհրպէն եվգաֆը Հիւմայուն Մուհասեպէի Ումումիյէ իսարէսինէ վէ Շէհր Եմանէթինաէ գօրասան եվգաֆ մուհասեպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

22 մարտ 321 3—1

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Գէսելլերինին նըգիը լիրա 100 զ.սան նագաէն իլգա վէ նըգիը սիկերի խազինէի եվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իւէ մահասուլէն մարագգամ թանմինէն 22412 զ.սա իրգ սիկերի գաթիյեսի վէ երիմի սէքիկինի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար 100ոէ 10 նիսպէթինաէ թէեմն ագչէսինի միսթասհրպէն եվգաֆը Հիւմայուն Մուհասեպէի Ումումիյէ իսարէսինէ վէ Շէհր Եմանէթինաէ գօրասան եվգաֆ մուհասեպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

22 մարտ 321 3—1

Գէսելլերինին նըգիը լիրա 100 զ.սան նագաէն իլգա վէ նըգիը սիկերի խազինէի եվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իւէ մահասուլէն մարագգամ թանմինէն 22412 զ.սա պաղչէյի միւլթեմիլ ֆէվգաէն վէ թանթանի 2 օսալը պիր պաղ խանէնին՝ իչղաս թարիխը իլանաէն իթիպարէն 15 կիւն օնրա պիմիւլազաէ ֆիւրուխթընա թէչեպիս օլունճաղընան, թալիպ օլանլարը՝ բէյ սիւրմէք վէ սանա զիյասէ մալիմաթ ալմագ խթեյէնլերին՝ միւասթէք մէղգիւրէ խթանմընաա օնրա Տէրսասաէթ Իլամաթը Շէրիւէ Իբրա սարբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի՝ սարբէսի մէղգիւրէաէն իլան օլունը։

22 մարտ 321

Ահանալը խայրաթաան Քէօթահիվի գասէ մէրհում Մէհմէտ Արիֆ էֆ.ենին նուգուսը մէվգուֆէսի միթէվէլլիսի սէմամ. հաճի Մէհմէտ Նուրի էֆ. հաղրէթլերինին՝ Դամգալը Հասան աղա վէ գաին վալիսէսի Հաֆիզէ հանըմ զիմմիթլերինաէ պա իլամը չէրի ալտաճալարը օլան մէպալիզը մալիմմենին թէեմինը խթիգասը զըմնընաա մեսհուանը մամմելեկիմին միանարքէթեն էօհանէլերինաէ օլուպ տէրնլերի մուգապիլինաէ մերհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիմ պուլընան Անտաւլու Գավազընաա Միսրըզլան մահալլեսինաէ Եորս ճասաէսինաէ վագը 14 նուսէրօ իլէ մասրազգամ թանմինէն 22412 զրրա պաղչէյի միւլթեմիլ ֆէվգաէն վէ թանթանի 2 օսալը պիր պաղ խանէնին՝ իչղաս թարիխը իլանաէն իթիպարէն 15 կիւն օնրա պիմիւլազաէ ֆիւրուխթընա թէչեպիս օլունճաղընան, թալիպ օլանլարը՝ բէյ սիւրմէք վէ սանա զիյասէ մալիմաթ ալմագ խթեյէնլերին՝ միւասթէք մէղգիւրէ խթանմընաա օնրա Տէրսասաէթ Իլամաթը Շէրիւէ Իբրա սարբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի՝ սարբէսի մէղգիւրէաէն իլան օլունը։

22 մարտ 321

Մէսարիֆը Մնանիսա-ան դարեվլի բի Բէյ

Միկրբամ Սալթան Թապաէբասնա հաղրէթլերի վագֆընան իլանին ճամիի չերիֆինին	53600	59225
Զընանան Դարասասընաա Հաճի Մուսթաֆա Ագա ճամիի չերիֆին	39900	45108
Գարամ Բաշտան Բէշմանլիէ ճամիի չերիֆինին	30700	34004
Մաքամբլարան Հաճի Բիրի ճամիի չերիֆինին	27950	31635
Խըրգամ Շէրիֆաէ Մօլլա Ուսսուլվին ճամիի չերիֆինին	11200	12353
Ճերրահ Բաշտա վէ Գալարամ խայրաթը չերիֆեսինէ ճամի սուհօլլարն	29750	32130
Էմիրիէն ճամիի չերիֆի իմամը մէղրաթեխանէնին	15600	16222

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ թամիր իթթիրիլէէնգ օլան պալատ մանհարրեր մահալլերին գէչֆ տեֆթերլերի մանիպինէ մէսարիֆը թամիրլեէրի պիւմինագաան հիզալարընաա մարագգամ պէտլաթ իւէ թալիպլերի եօհաելերինաէ իսէ ատ, ֆիրաթը մեղգիւրէ հասաբլայեզլարընը պուլամամաքնա պինաէն միւասթէթ միւնագասա թէմինա իսիլմէ վէ զիքր օլունան մահալլերին մեսարիֆը թամիրիլերինաէն չէհրը ճարիի Բուսմինին Զեյնեմի բէնեչինանի կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ 26նընը ճուսաա երթէսի կիւնիւ 100ոէ 3 գասալիլիւէ իհալելերի իբրա գալանմասը վէ պասել իհալէ նիհայէթ 48 սաաթա գասար 100ոէ 10ասան սաան օլամագ իւզրէ ֆեվգէլասաէ թէնգիլաթ գասալ իսիլեէգ անաէն սանրա գաթիէն թէնգիլաթ գասալ իսիլմէսի մուգարրեր պալաբնարգընան, գէչֆ տեֆթերլերինի կեօրմէք իչին թարիխը մեղգիւրէ էյեամը թաթիլիլեսէն մասան հէր կիւն վէ մունագասայա սարիլ օլամագ արգաւանան պալաբնարը՝ 100ոէ 10 նիսպէթինաէ թէեմին ագչէլերինի վէ եախսա իգթիսարը մալիլերինի միպէյլին գէֆալէթնամէլերինի միսթասհրպէն էյեամը մեղգիւրէաէ մէելաբ իսարէի եվգաֆա միւասթաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գէյֆրը
Մուսթաֆա

..20000.. պէտելը միւպայէտաի 14000.— Գէյօղլանան Գամերքա. Թուն մահալլեսինաէ Սիմիճաճի սօգաղընաա 29 նօմէրօլը թէրպիէն 55 զրրա արաաաա մեպնի 3 օսաա 1 սուֆա վէ 1 գալալ վէ սարնրճ վէ չկ.ի 120 զլ. քիրալը քեարկիր 1 պաղ մէնգիլին պիւթիւնի. էօրիճիու Հիւսէյին էֆ.։

..3217.. պէտելը միւպայէտաի 3000.—Ճիպալիսաէ Իւսքիւպի մահալլեսինաէ Նալրնճը սօգաղընաա 2 նօմէրօլը թէրպիէն 60 զրրա արաաաա մեպնի 2 օսաա 1 սուֆա վէ 1 գալալ վէ 2 զրրա արալրդ մահալլինի միւլթեմիլ սխյաղ 1 պաղ մէնգիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..1250.—Խաբգեօյաէ Բէյլեճի Բիրի մահալլեսինաէ Ճամիի Շերիֆ սօգաղընաա 26 նօմէրօլը թէրպիէն 160 զրրա արաաաա մեպնի 3 օսաա 1 սուֆա վէ 1 գալալ վէ 25 զրրա պաղլե վէ 20 զրրա սուհանալրմա մաթպախ մահալլինի միւլթեմիլ սխյաղ 1 պաղ մէնգիլին բուպ հիսսէսի. Շապան։

..4300.— Ցրաֆօմանաա Թէրճեման Եանիս մահալլեսինաէ Թաշ Մէքթէպ սօգաղընաա 30 նօմէրօլը թէրպիէն 66 զրրա արաաաա մեպնի 2 օսաա 1 գալալ վէ 42 զրրա պաղչէյի միւլթեմիլ սխյաղ 1 պաղ մէնգիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..3125.— Գարաֆեօմրիւքաէ Բէյլեճի Բիրի մահալլեսինաէ Սօֆօլը Զեյլմէ սօգաղընաա 26 նօմէրօլը մանգասէմա 1 պաղ գայթանխանէ ելեեվմ թէրպիէն 100 զրրա արաաաա մեպնի 3 օսաա 1 գալալ վէ 400 զրրա պաղչէյի հավի 1 պաղ մէնգիլ վէ 200 զրրա արաաաա մեպնի 1 ատբը վէ 80 զրրա գայթանխանէ օլարագ գալալանբրմագաաա օլան մահալլին 8ոէ 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

3750.—Գալաթաա Հաճի Իսա մահալլեսինաէ Գիւրքճի Զեյնեսի սօգաղընաա 3 նօմէրօլը թէրպիէն 150 զրրա արաաաա մեպնի ֆեվգէնաէ 2 օսաա սերունինաէ պիր գալալ վէ չեհրի 200 զրլ. քիրալը պիր պաղ խօրասանը կեսիկինին 16 հիսսէսէն 2 հիսսէսի. հաճի Եմիր Եօմեր։

..3220.—Ֆավալա Բաշտան Գայազիաը Ճեսիա մահալլեսինաէ Սալթան Զեյնեսի սօգաղընաա 3 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրրա արաաաա մեպնի 3 օսաա վէ 1 միւնհեսիմ գալալ վէ հավալ վէ 4200 զրրա պաղչէյի միւլթեմիլ պիր գրթա պաթան կեսիկինին 84 սեհիմ իթիպարբյալ 10 սեհիմը թամմ վէ 1 սեհիմին իքի խալմա հիսսէսի. հաճի Եօմեր։

..3000.—Իւսկիւսարաա Տեպպաղլար մահալլեսինաէ Ճամիի Շերիֆ սօգաղընաա 20 նումէրօլը թէրպիէն 300 զրրա արաաաա մեպնի սերունինաէ 1 պարագալը միւլթեմիլ պիր գրթա արաաքն պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..2500.—Գոճա Մուսթաֆա Բաշտաա Ճանպազիլ մահալլեսինաէ Եէնի Զեյմէ ճասաէսինաէ 9 նումէրօլը թէրպիէն 90 զրրա արաաաա մեպնի 3 օսաա վէ 1 սուֆա վէ 1 գալալ վէ 254 զրրա պաղչէյի միւլթեմիլ սխյաղ պիր պաղ մէնգիլին բուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..450.. պէտելը միւպայէտաի 450—էյիրպատ Ճեզրի Գասրա մահալլեսինաէ Զալ Մահմուտ Բաշտ ճասաէսինաէ 109 վէ 111 նումէրօլարա մարագգամ թէրպիէն 32 պաչուգ զրրա արաաաա մեպնի պիր պաղ գէրմզզը վէ սիյահ ալագ եէմէնիճի սիւքքանանքրն միւլքի սերունինաէ միւսթեգասը 1 ատեա գէրմզզը վէ սիյահ ալագ եէմէնիճի կեսիկինին սիւլա հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..3865.—Գալաթաա Մալա Ալչի ճասաէսինաէ Բասարբամաը սօգաղընաա 10 նումէրօլը սերունինաէ 2 պարագա վէ 1 հավալ վէ նրոֆ մասուրա մանիլեդիկի հավի թէրպիէն 2550 զրրա պիր գրթա պաթան սերունինաէ միւսթեգասը կեսիկինին 120 սեհիմաէն 33 վէ միւլքիլլե մանիլեգինին 20 հիսսեսէն 8 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..29838.. պէտելը միւպայէտաի 12000.—Գեչիքթաչան Գեօյ Իչի մահալլեսինաէ Գիլիսե սօգաղընաա 4 միւքերբեր նումէրօլը թէրպիէն 150 զրրա արաաաա մեպնի 1 մախզեն վէ 122 զրրա արաաաա մեպնի 1 պաղ մաթպախ մահալլինի միւլթեմիլ թէրպիէն 116 զրրա 12 բարմագ պիր գրթա մենգիլ արաաաքն 5 հիսսեսէն 3 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..8125.. պէտելը միւպայէտաի 4500.—Ալթը Մէրմերաա Սեյա էօմեր մահալլեսինաէ Գալթը սօգաղընաա 3, 18 նումէրօլը թէրպիէն 354 զրրա արաաաա մեպնի 12 օսաա 4 սուֆա 4 գալալ վէ 65 զրրա պաղչէյի միւլթեմիլ սխյաղ 2 պաղ մէնգիլին 8ոէ 5 հիսսէսի. Բահմի։

..11640.. պէտելը միւպայէտաի 7000.— Սիւլեյմանիյէաէ Քեսթիկ Եէմսեսաաին մահալլեսինաէ Մահմուտ Բաշտ սօգաղընը ճասաէսինաէ 9 նումէրօլը սերունինաէ 1 գալալը միւլթեմիլ վէ 184 զրրա արաաաքն պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԱԳԱԼԴ ՍԼՅԵՐԼԷՐ

Անտաւլու լիմանլարբյալ Գալաթա Օսէաա, Տէրսասաէթ, Իզմիր, Սեյանիք Շերբա, Բիրէ, Բաթրաա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնտրա վէ Տէրսասաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընա մանեթազամ սեյր ու սեֆէրլերէ։

ՎԻՒՐԱՒՏԻՆԷ ՊԵՐԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. ապրիլին 5նէի չարշէնպիհ ագշամը «Օրէնօգ» Մարսիլիասան։

Ալաֆրանգա ապրիլին 3ինեի սալը կիւնիւ «Կուասիանա» Գարասէնիզանէ։

Ալաֆր. ապրիլին 6ընեը բէնեշէնպիհ կիւնիւ «Տուռօ» Գարասէնիզանէ։

Ալաֆր. ապրիլին 10ընեը բ.երթեսի կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլիասան։

ՀԱՐԵՐԷԹ ԻՏԵՃԻՐ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. ապրիլին 6ընեը բէնեշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 5ոէ գարթան Մեսնիէնին սիւվար օլասուղը «Տուռօ» վապորը՝ Սելանիք, Շերբա, Բաթրաա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանգա ապրիլին 4ինեի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ոէ գարթան Գեյրլան սիւվար օլասուղը «Կուասիանա» վապորը՝ Զանզագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթի, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆ. ապրիլին 3ինեի բ.երթ. կիւնի ագշամը ալաֆր. սաաթ 4ոէ գարթան Գրիմնօնին սիւվար օլասուղը «Գրիմմէ» վապորը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Գարասա։

Ալաֆր. ապրիլին 6ընեը բէնեշէնպիհ կիւնի սագան ալաֆ. սաաթ 4ոէ գարթան Բրօթէնին սիւվար օլասուղը «Օրէնօգ» վապորը՝ Իզմիր, Վարթ, Գելիբոլ, Լարնագա, Մերսին, Իսքենտերուն, Լաթաքիա, Թարապլուս, (Եաֆա, Բորթսաիտ վէ Իսքենտերիւն իչին Գելիբոլատա ագթարմա)։

Ալաֆր. ապրիլին 10ընեը բզ. երթեսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ոէ գարթան Լիբարելլինին սիւվար օլասուղը «Մէմֆիս» վապորը՝ Օսէաա։

—

Գուսբանու՝ ասղրուսան ասղրուսա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մարսիլիասան չզմէնագերինին էն իւլեք սիթսիօղլարը իչին պիր սիրէթ վէրեսիլիր։

Սօլոս Բօնոս վապորը Իզմիր

Լիոնեի մէվզը.— Բարիզ իչին 275 ֆր., Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։

Ձնեի մէվզը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Թիլեմաք Եզիսաը Նապլ Իսքենտերիյէ վապորը Իզմիր

Լիոնեի մէվզը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իւլ կիւնէրը իչին խասսաի չարթլար իւլ սանհալէթ իպարզ օլունաղը կիպի, ազիմէթ վէ ավանթ պիւէթի սահի վերիլիր։

Ֆահա մաքսմէնի մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյէնլերը՝ Գալաթասա Մամանեսի Սիքէ Ֆրանսեզատ մերքեզ ագենթելիքինին վէ Սթամպուլա Պազչէ Գարասա կեսմբուրգ գազիանեսի ագենթելիսինէ միւրաճաաթ իսէ. զիլիբիլեր։

Ծարոնսիանք

Գաւ կիւն հէր սէօյն պալրնա իլէնէկի մասաէ՝ չայ տրը. պաս չալնա բէք չոդ նէվլերի վարտրը. եօլլ քի, պանլար միանընաա պիր ինթիխապ իսրա իթմէք՝ իլեն. ուեր իչիւն պէօյիւք միւքիթը մանեիպ տիր։ Գաւ ճինուերտէն պազարլարը կերէք թաթլըլըգա վէ կերէք գօգուսընը կիսզեւկիկիւլ քեսպը չեօրեթ իթմիլուեր տիր. պազարը ատ օգասար թաթը վէ կիսզեկ գօգուլը տեւել խսէլեր աէ, մանգավվի վէ սերինիք վերիճի խասսելերաէ քեսպը բիճանան իթմիշ տիր։ Վէլեսսել հէր պիր ճինս չայը քէնտի խասուսսի խասուելերի հավի տիր քի, պանլար՝ սիկելերերնաէն թէֆերիգ օլունը։

Հալալ քի, պիր չայ վար տրը քի պաս խասսելերին քեսֆիֆեսինի աէ հանի՝ հէմ բէնկի, հէմ ատաբ վէ հէմ աէ գօգուլը խասուսսիլլէ մանգավվի վէ սերինիք վերիճի խասսի եէկեանիկի միհրեվի տիր։ Իչթէ պաս չայ «ՇԱՌՈ-ՆԻ ՁԱՑ»ը օլուպ, պաս խասսելերի սայեսինաէ հէր սինեէ վէ պիտեեէ եարաարզը կիպի հէր իգլիմէ վէ մվսիմէ վէ հէր զեվզզ սելիմէ աէ մանվաֆզգ կելիր։